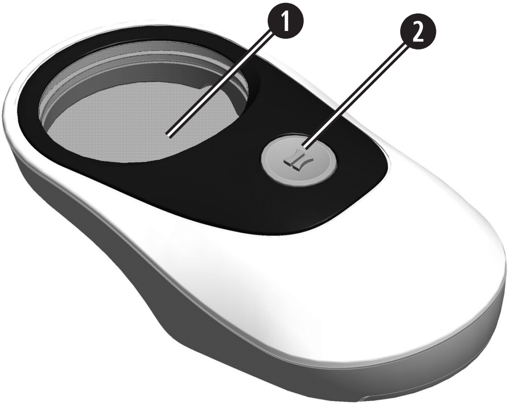
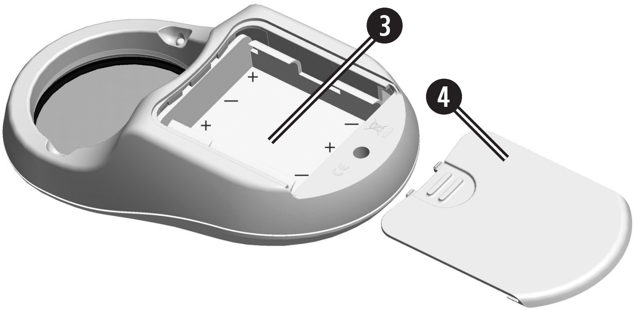
powerlux



Bedienungsanleitung
User Manual
Mode d‘emploi
Istruzioni d‘uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöopas
Instrukcja obsługi
Provozní návod
サービスマニュアル

ESCHENBACH


1
2


3
4

Deutsch

Sie haben ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Eschenbach erworben, das nach modernsten Fertigungsverfahren in Deutschland hergestellt wurde, ein Markenprodukt „Made in Germany". Wir beglückwünschen Sie zu dieser Entscheidung.

Die Linse aus hochwertigem, unzerbrechlichem PXM®-Material ist mit cera-tec® Hartbeschichtung geschützt. Kratzfestigkeit ist ein entscheidendes Kriterium für Qualität und Gebrauchsdauer der Linse.

Sicherheitshinweise

- Blendungs- und Verletzungsgefahr! Sehen Sie niemals mit optischen Geräten in die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle! Nicht direkt in die Lichtquelle blicken.
- Brandgefahr! Linsen in optischen Geräten können bei unsachgemäßer Handhabung oder Lagerung durch die „Brennglaswirkung" erhebliche Schäden anrichten! Achten Sie darauf, dass optische Linsen nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen!
- Schützen Sie Ihre Lupenleuchte vor Stoß oder Schlag, Feuchtigkeit und übermäßiger Wärme! Legen Sie Ihre Lupenleuchte nie auf Heizkörper oder in die Sonne.
- Machen Sie auch andere Personen und besonders Kinder auf diese Gefahren aufmerksam!

Die Geräteteile

❶ Linse
❷ Beleuchtungsschalter
❸ Batteriefach
❹ Batteriefachdeckel

Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Öffnen Sie das Batteriefach ❸ auf der Geräterückseite. Drücken Sie dazu auf die Fläche mit den zwei kleinen Balken und schieben Sie den Batteriefachdeckel ❹ von Gerät weg.
3. Legen Sie gemäß des Lageplans im Batteriefach ❸ 3 x 1,5 V Batterien, Typ Mignon, Größe AA in das Fach ❸ ein.
4. Schließen Sie das Batteriefach ❸ wieder.

powerlux verwenden

1. Bewegen Sie powerlux mit der Linse ❶ über den Text, der vergrößert dargestellt werden soll.
2. Für eine gleichmäßige Ausleuchtung des Leseguts besitzt powerlux zwei SMD-Hochleistungs-LED. Zum Einschalten der eingebauten LED-Beleuchtung drücken Sie bitte die Taste ❷. Nach ca. 30 Minuten schaltet die Beleuchtung automatisch ab. Wollen Sie die Beleuchtung nach dieser Zeit weiterhin nutzen, drücken Sie erneut die Taste ❷, um die Beleuchtung wieder einzuschalten.
3. Die Beleuchtung schaltet nach ca. 30 Minuten automatisch ab. Hierdurch wird verhindert, daß sich die Batterien unnötig entleeren, falls Sie vergessen, powerlux nach der Benutzung auszuschalten. Wenn Sie powerlux kürzer als 30 Minuten benutzen, schalten Sie die Beleuchtung durch Drücken der Taste ❷ aus.

Pflegehinweise

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie die Linse ❶ mit einem weichen, fusselfreien Tuch (z.B. Brillenputztuch). Bei stärkerer Verschmutzung (z.B. Fingerabdrücke) reinigen Sie die Linse ❶ vorsichtig mit einem feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, alkoholische Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel! Die Linse ❶ könnte sonst zerstört werden.

Technische Daten

- Optik:
  - Brechkraft: 20 dpt,
  - Vergrößerung: 5x
  - Durchmesser: 58mm
- Beleuchtung:
  - Beleuchtungsstärke: ca. 4000 lx
  - Lichtfarbe 158620: ca. 3000 K, warmweiß
1586201: ca. 8000 K, kaltweiß
  - LED - Klasse 1 EN 60825-1:2002

Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät nach Ende seiner Nutzungsdauer keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Entsorgen Sie das Produkt oder Teile davon über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll gelangen! Sorgen Sie für eine sachgerechte Entsorgung!

English

You have purchased a quality product from the Eschenbach company that was “Made in Germany” using state-of-the-art manufacturing processes. We congratulate you on your decision.

The lens of high-quality, unbreakable PXM® material is protected with a cera-tec® hard coating. Scratch-resistance is an important aspect of the quality and useful life of the lens.

Safety Instructions

- Danger of glare and injury! Never look directly into the sun or other bright light sources using optical devices! Never look directly into the light source.
- Danger of fire! Lenses in optical devices can cause significant damage by focusing light to generate heat if handled or stored improperly. Be careful never to leave optical lenses lying in direct sunlight!
- Protect your magnifying light from impacts, moisture and excess heat. Never lay your magnifying light on a radiator or in direct sunlight.
- Inform other persons, particularly children, of these dangers.

The device components

❶ Lens
❷ Lighting switch
❸ Battery compartment
❹ Battery compartment cover

Setting Up

1. Remove the device from the packaging.
2. Open the battery compartment ❸ on the rear panel of the device. For this press on the area with the two small bars and slide the battery compartment cover ❹ away from the device.
3. According to the positioning diagram in the battery compartment ❸ place 3 x 1.5 V Batteries, Type Mignon, size AA, into the compartment ❸.
4. Close the battery compartment ❸.

using powerlux

1. move powerlux with the lens ❶ over the text that is to be magnified.
2. Powerlux has two SMD high performance LEDs for even illuminating of the reading area. To switch on the built-in LED lighting please press the button ❷.
   After approx. 30 minutes the lighting switches off automatically. If, after this time, you want to continue using the lighting press the button ❷ again to switch the lighting back on.
3. After approx. 30 minutes the lighting switches off automatically. As a result of this, unnecessary depletion of the batteries will be avoided if you forget to switch powerlux off after use.
   If you use powerlux for less than 30 minutes you can switch the lighting off by pressing the button ❷.

Care Instructions

Clean the housing with a moist cloth. Clean the lens ❶ with a soft, lint-free cloth (e.g. glasses cleaning cloth). In case of heavy soiling (e.g. fingerprints), clean the lens ❶ carefully with a damp cloth.

Do not use any soap solutions that contain softening agents, alcohol-based solvents or abrasive cleansers! These could destroy the lens ❶.

Technical Data

- ▶ Optics:
  - Refractive power: 20 dpt
  - Magnification: 5x
  - Diameter: 58 mm
- ▶ Illumination:
  - approx. 4000 lx
- ▶ LED class 1 EN 60825-1:2002

Warranty

Within the framework of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing errors or material errors. In event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, no warranty claim exists. Warranty claims are only accepted upon presentation of the sale receipt!

Disposal

When the device reaches the end of its useful life, do not dispose of it with normal household waste. This product is subject to European directive 2002/96/EC.

Dispose of the product or parts of the product through a certified disposal agency or your municipal disposal agency. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal agency. Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Français

Vous venez d'acquérir un produit de qualité des établissements Eschenbach qui a été fabriqué en Allemagne selon des procédés de fabrication de pointe, c'est un produit «Made in Germany». Toutes nos félicitations our votre achat !

La lentille fabriquée en matériau incassable de qualité PXM® est protégée par un revête-ment dur cera-tec®. La résistance aux rayures est un critère décisif assurant la qualité et la longévité de la lentille.

Consignes de sécurité

- Risque d'éblouissement et d'accident ! En cas d'usage d'appareils optiques, ne regardez jamais vers le soleil ou vers une autre source lumineuse ! Ne pas regarder directement dans la source lumineuse.
- Risque d'incendie ! En cas de manipula- tion ou d'entreposage non conforme, les lentilles des appareils optiques peuvent provoquer des dommages considérables en raison de «l'effet verre ardent" ! Veillez à ne jamais laisser de lentilles optiques sans recouvrement au soleil !
- Protégez votre lampe-loupe de tous chocs et impacts, de l'humidité et de la chaleur excessive ! Ne posez jamais votre lampe-loupe sur des radiateurs ou au soleil.
- Veillez également avertir d'autres per- sonnes et en particulier les enfants de ces dangers potentiels !

L'appareil comprend :

❶ lentille
❷ commande de l'éclairage
❸ compartiment piles
❹ couvercle du compartiment piles

Mise en service

1. Sortir l‘appareil de son emballage.
2. Ouvrir le compartiment des piles ❸ à l‘arrière.
   Faire pression sur le couvercle à l‘endroit des deux petites cannelures et enlever en poussant le couvercle du compartiment des piles ❹.
3. Disposer ❸ piles de x 1,5 V type mignon taille AA comme indiqué sur la figure dans le compartiment ❸.
4. Puis refermer le compartiment ❸.

Utilisation du powerlux

1. Déplacer le powerlux avec la lentille ❶ sur la partie du texte à agrandir.
2. Pour un éclairage uniforme du texte, le powerlux est pourvu de deux LED SMD de forte puissance. Appuyer sur la touche ❷ pour allumer l‘éclairage à LED.
   L‘éclairage s‘éteint automatiquement au bout d‘environ 30 minutes. Si l‘on souhaite continuer à utiliser l‘éclairage, réappuyer sur la touche ❷ pour réallumer l‘éclairage.

3 L‘éclairage s‘éteint automatiquement au bout d‘environ 30 minutes. Cette extinction automatique évite de faire débiter inutilement les piles au cas où l‘utilisateur aurait oublié d‘arrêter le powerlux en fin d‘utilisation. Arrêter l‘éclairage en appuyant sur la touche ❷ si l‘on arrête d‘utiliser le powerlux avant l‘échéance de ce délai de 30 minutes.

Consignes d’entretien

Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage du boîtier. Nettoyez la lentille ❶ à l’aide d’un chiffon doux, qui ne peluche pas (par ex. linge de nettoyage pour verres à lunettes). En cas de saletés plus tenaces (par ex. traces de doigts), nettoyez la lentille ❶ douce-

ment à l’aide d’un chiffon humidifié.

N’utilisez pas d’eau savonneuse qui contienne des plastifiants, des solvants alcooliques ou des produits nettoyants abrasifs ! Dans le cas contraire, la lentille ❶ pourrait être détruite.

Caractéristiques techniques

- Lentille :
  - Pouvoir de réfringence : 20 dpt,
  - Grossissement : 5x
  - Diamètre : 58 mm
- Eclairage :
  - env. 4000 lx
- Classe de LED 1 EN 60825-1:2002

Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d’emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à un traitement non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, effacent toute prétention à la garantie. Garantie uniquement sur présentation d’un ticket de caisse !

Elimination

Une fois que vous n’utilisez plus l’appareil, ne le jetez pas dans les déchets ménagers normaux. Ce produit est assujetti aux règles de la Directive européenne 2002/96/EC.

Eliminez le produit ou ses pièces par le biais d’une entreprise d’élimination agréée ou par le biais de votre service d’élimination des déchets communal. Veuillez respecter les consignes actuellement en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter le service d’élimination des déchets de votre

commune. Assurez l'élimination respectueuse de l'environnement de tous les matériaux d'emballage.

Italiano

Lei ha acquistato un prodotto di qualità della ditta Eschenbach, prodotto in Germania secondo i procedimenti di produzione più moderni, un prodotto di marca „Made in Germany". Complimenti per l'acquisto.

La lente di materiale infrangibile di qualità PXM® è stata trattata con un rivestimento indurente cera-tec®. La resistenza alla graffiatura è un criterio decisivo di qualità e durata di vita della lente.

Avvertenze di sicurezza

- Pericolo di accecamento e lesioni! Non guardare mai verso il sole o verso un'intensa fonte luminosa con apparecchi ottici! Non guardare direttamente nella fonte luminosa.
- Pericolo d'incendio! Le lenti degli apparecchi ottici possono creare sostanziali danni, se utilizzate o conservate in modo improprio, a causa dell'effetto di "focalizzazione"! Ricordare di non lasciare le lenti ottiche al sole senza copertura!
- Proteggere la lente di ingrandimento da urti o colpi, umidità e calore eccessivo! Non collocare mai la lente di ingrandimento su termosifoni o al sole.
- Ricordare tali pericoli anche ad altre persone e soprattutto ai bambini!

Componenti dell'apparecchio

❶ Lente
❷ Interruttore di illuminazione
❸ Vano pile
❹ Coperchio del vano pile

Messa in funzione

1. Rimuovere l‘apparecchio dalla confezione.
2. Aprire il vano pile ❸ sul retro dell‘apparecchio.
   Premere sulla superficie con le due barrette e rimuovere il coperchio del vano pile ❹ dall‘apparecchio.
3. Nel vano pile ❸ inserire 3 x 1,5 V pile, tipo Mignon, dimensione AA nel vano ❸.
4. Richiudere il vano pile ❸.

Uso di powerlux

1. Spostare powerlux con la lente ❶ sul testo che dev‘essere ingrandito.
2. Per un‘illuminazione uniforme del materiale di lettura powerlux possiede due LED SMD ad alta potenza. Per l‘accensione dell‘illuminazione LED integrata, premere il tasto ❷.
   Dopo circa 30 minuti l‘illuminazione si disattiva automaticamente. Se dopo questo period di tempo si desidera continuare a utilizzare l‘illuminazione, premere nuovamente il tasto ❷, per riattivare l‘illuminazione.
3. Dopo circa 30 minuti l‘illuminazione si disattiva automaticamente. In tal modo si impedisce che le pile si scarichino inutilmente, qualora si dimentichi di spegnere powerlux dopo l‘uso. Se si utilizza powerlux per meno di 30 minuti, spegnere l‘illuminazione premendo il tasto ❷.

Manutenzione

Pulire l’alloggiamento con un panno umido. Pulire la lente ❶ con un panno morbido privo di pelucchi (ad es. panno per occhiali). In caso di sporco più intenso (ad es. impronte digitali) pulire la lente ❶ cautamente con un panno umido.

Non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, soluzioni a base alcolica e detergenti abrasivi! In caso contrario, la lente ❶ potrebbe rovinarsi.

Dati tecnici

- Ottica:
  - Potere diottrico: 20 dpt
  - Ingrandimento: 5x
  - Diametro: 58 mm
- Illuminazione:
  - ca. 4000 lx
- LED - Classe 1 EN 60825-1:2002

Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio o da cadute o urti non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto!

Smaltimento

Al termine della durata di vita dell'apparecchio, non smaltirlo insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire il prodotto o le sue componenti tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o tramite l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le leggi vigenti. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente. Smaltire il materiale di imballaggio in modo ecocompatibile.

Español

Gracias por adquirir un producto de calidad de la empresa Eschenbach que ha sido fabricado en Alemania siguiendo los métodos de producción más modernos, un producto de marca “Made in Germany”. Queremos felicitarle por esta decisión.

Esta lente de excelente calidad, fabricada con el material irrompible PXM®, está protegida con el revestimiento cera-tec®. La resistencia a arañazos es un criterio fundamental para la calidad y durabilidad de la lente.

Indicaciones de seguridad

- ¡Peligro de deslumbramiento y heridas! ¡No mire nunca hacia el sol ni ninguna otra fuente de luz potente con instrumentos ópticos! No mire directamente hacia la fuente de luz.
- ¡Peligro de incendio! ¡Las lentes de los dispositivos ópticos pueden causar daños considerables en caso de manejo o almacenamiento inadecuado, debido al “efecto de vidrio ustorio“! ¡Cuide de que las lentes ópticas no queden nunca expuestas al sol sin tapa!
- ¡Proteja la lámpara con lupa frente a golpes o sacudidas, la humedad y el calor excesivo! No coloque la lámpara con lupa nunca sobre radiadores ni al sol.
- ¡Advierta de estos peligros también a otras personas y especialmente a los niños!

Las partes del aparato

❶ Lente
❷ Interruptor de iluminación
❸ Compartimento de pilas
❹ Tapa compartimiento de pilas

Puesta en funcionamiento

1. Extraiga el aparato del embalaje.
2. Abra el compartimento de las pilas ❸ en el dorsal del aparato. Pulse para ello sobre la superficie con las dos barras pequeñas y deslice la tapa de compartimiento de pilas ❹ hacia fuera.
3. Inserte según esquema en el compartimiento de pilas ❸ 3 x 1,5 V pilas del tipo Mignon, tamaño AA dentro del compartimiento ❸.
4. Cierre de nuevo el compartimento de las pilas ❸.

Uso del powerlux

1. Desplace el powerlux con la lente ❶ por encima del texto que desea representar ampliado.
2. Para una iluminación uniforme del producto de lectura, el powerlux dispone de dos LEDs SMD de alto rendimiento. Para encender la iluminación de LED incorporada, pulse la tecla ❷.
   Transcurridos unos 30 minutos aprox, se desconecta la iluminación automáticamente. Si transcurrido este tiempo desea continuar usando la iluminación, pulse de nuevo la tecla ❷, para volver encender la iluminación.
3. Transcurridos unos 30 minutos aprox, se desconecta la iluminación automáticamente. De este modo previene una descarga innecesaria de las pilas en caso de olvidar apagarlas después de utilizar el powerlux. Si usa el powerlux durante un tiempo menor a 30 minutos, apague la iluminación pulsando la tecla ❷.

Indicaciones para el cuidado

Limpie la carcasa con un paño húmedo. Limpie la lente ❶ con un paño suave y sin pelusas (p. ej. paño para limpiar gafas). En

caso de gran suciedad (p. ej. marcas de dedos), limpie la lente ❶ con cuidado con un paño húmedo.

¡No utilice soluciones jabonosas que contengan plastificantes, disolventes alcohólicos, ni productos de limpieza abrasivos! De otro modo, la lente ❶ podría resultar dañada.

Características técnicas

▶ Óptica:
- Potencia focal: 20 dpt,
- Aumentos: 5x
- Diámetro: 58 mm

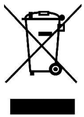
▶ Iluminación:
- aprox. 4000 lx

▶ Clase de LED 1 EN 60825-1:2002

Garantía

Dentro del marco de las disposiciones legales, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en estas instrucciones respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material. Si se producen daños por un tratamiento inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. ¡Solamente se aplicará la garantía previa presentación del justificante de compra!

Evacuación



Al final de su vida útil, no evacue este aparato en ningún caso con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Evacue el producto o sus piezas a través de una empresa de evacuación de residuos autorizada o a través del servicio de evacuación de residuos de su comunidad. Respete las disposiciones actualmente vigentes. En caso de duda, póngase en contacto

con su servicio de evacuación de residuos. Evacue todo el material de embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.

Nederlands

U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft van de firma Eschenbach, dat volgens de modernste productiemethoden in Duitsland werd gemaakt, een merkartikel „Made in Germany”. Wij feliciteren u met deze keuze.

De lens is gemaakt van eersteklas, onbreekbaar PXM®-materiaal en beschermd met cera-tec® harde coating. Krasbestendigheid is een doorslaggevend criterium voor kwaliteit en gebruiksduur van de lens.

Veiligheidsinstructies

- Gevaar voor verblinding en letsel! Nooit met optische apparatuur in de zon of in een andere heldere lichtbron kijken! Niet direct in de lichtbron kijken.
- Brandgevaar! Als lenzen in optische apparaten verkeerd worden gebruikt of bewaard, kunnen deze door het „brandglaseffect“ aanzienlijke schade aanrichten! Let erop, dat optische lenzen nooit zonder afdekking in de zon liggen!
- Bescherm uw loeplamp tegen slag of stoot, vochtigheid en bovenmatige warmte! Leg uw loeplamp nooit op verwarmingen of in de zon.
- Wijs andere personen en vooral kinderen ook op deze gevaren!

De onderdelen van het toestel

❶ Lens
❷ Lichtschakelaar
❸ Batterijvak
❹ Batterijvakdeksel

Ingebruikname

1. Neem het toestel uit de verpakking.
2. Open het batterijvak ❸ op de achterzijde.
   Druk daartoe op het vlak met de twee kleine balkjes en schuif het batterijvakdeksel ❹ weg van het toestel.
3. Leg ❸ 3 x 1,5 V-batterijen, type Mignon, grootte AA, in het batterijvak ❸, rekening houdend met de aanduidingen in het batterijvak.
4. Sluit het batterijvak ❸.

De powerlux gebruiken

1. Beweeg de powerlux met de lens ❶ over de tekst, die moet worden uitvergroot.
2. Voor een gelijkmatige verlichting is de powerlux uitgerust met twee krachtige SMD-LED's. Druk op knop ❷ om de ingebouwde LED's in te schakelen.
   Na ongeveer 30 minuten wordt de verlichting automatisch uitgeschakeld. Als u op dat moment nog langer gebruik wilt maken van de verlichting, dan drukt u opnieuw op knop ❷ om de verlichting weer in te schakelen.
3 Na ongeveer 30 minuten wordt de verlichting automatisch uitgeschakeld. Daarmee wordt voorkomen dat de batterijen onnodig leegraken, als u mocht vergeten de powerlux uit te schakelen na gebruik. Als u de powerlux korter dan 30 minuten gebruikt, schakelt u de verlichting handmatig uit door op knop ❷ te drukken.

Onderhoudsinstructies

Reinig de behuizing met een vochtige doek. Reinig de lens ❶ met een zachte, pluisvrije doek (bijv. een brillendoekje). In geval van sterkere vervuiling (bijv. vingerafdrukken) reinigt u de lens ❶ voorzichtig met een vochtige doek.

Gebruik geen oplossingen van zeep met weekmakers erin, geen alcoholische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen! De lens ❶ zou mogelijk vernield worden.

Technische gegevens

- ▶ Optiek:
  - Breekkracht: 20 dpt,
  - Vergroting: 5x
  - Diameter: 58mm
- ▶ Verlichting:
  - ca. 4000 lx
- ▶ LED - klasse 1 EN 60825-1:2002

Garantie

Wij garanderen de functie van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantieclaims alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop!

Milieurichtlijnen

Voer het apparaat aan het einde van zijn gebruiksduur in geen geval af met het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het product of delen ervan af via een erkend bedrijf voor afvalverwerking of via uw gemeentereiniging. Neem de actueel geldende voorschriften in acht. In geval van twijfel neemt u contact op met uw instelling voor afvalverwerking. Zorg voor een milieuvriendelijk afvoeren van alle verpakkingsmaterialen.

Dansk

Dette produkt er et kvalitetsprodukt, som er fremstillet af firmaet Eschenbach i Tyskland efter moderne produktionsmetoder - et mærkeprodukt ”Made in Germany”. Til lykke med dit køb.

Linsen af PXM®-kvalitetsmateriale, som ikke kan gå i stykker, er beskyttet af en hård belægning med cera-tec®. Et afgørende kriterium for linsens kvalitet og holdbarhed er dens modstandsdygtighed over for ridser.

Sikkerhedsanvisninger

- ▶ Fare for blænding og tilskadekomst! Se aldrig med optiske apparater ind i solen eller andre kraftige lyskilder! Se aldrig direkte ind i lyskilden.
- ▶ Brandfare! Linser i optiske apparater kan forårsage alvorlige skader på grund af ”brændglaseffekten”, hvis de anvendes eller opbevares forkert! Sørg for, at optiske linser aldrig ligger i solen uden at være dækket til!
- ▶ Beskyt lampeluppen mod stød og slag, fugt og høj temperatur! Læg aldrig lampeluppen på varmeapparatet eller i solen.
- ▶ Gør også andre personer - især børn - opmærksom på disse farer!

Apparatets komponenter

❶ Linse
❷ Belysningskontakt
❸ Batterirum
❹ Låg til batterirum

Første anvendelse

1. Tag apparatet ud af emballagen.
2. Åbn batterirummet ❸ på apparatets bagside.
   Tryk til dette formål på udparingen med de to aflange forhøjninger, og skub låget til batterirummet ❹ væk fra apparatet.
3. Indsæt 3 x 1,5 V batterier af typen Mignon AA i batterirummet ❸ i overensstemmelse med polaritetsangivelsen i rummet ❸.
4. Luk igen batterirummet ❸.

Anvendelse af powerlux

1. Bevæg powerlux med linsen ❶ hen over den tekstpassage, der skal forstørres.
2. For at opnå en ensartet oplysning af læsematerialet er powerlux forsynet med to højeffektive SMD-LED'er. For at tænde for den indbyggede LED-belysning skal der trykkes på tasten ❷.
   Efter ca. 30 minutter kobles belysningen automatisk fra. Hvis du stadig ønsker at benytte belysningen efter dette tidsrum, kan du tænde for belysningen igen ved at trykke på tasten ❷ på ny.
3. Belysningen kobles automatisk fra efter ca. 30 minutter. På denne måde forhindres det, at batterierne utilsigtet bruges op, hvis du glemmer at slukkes for powerlux efter brugen. Hvis du anvender powerlux i mindre end 30 minutter, skal du slukke for belysningen ved at trykke på tasten ❷.

Plejeanvisninger

Rengør huset med en fugtig klud. Rengør linsen ❶ med en blød, trævlefri klud (f.eks. en pudseklud til briller). Hvis snavset sidder fast (f.eks. fingeraftryk) rengøres linsen ❶ forsigtigt med en fugtig klud.

Brug ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgørende stoffer, alkoholiske opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler! Ellers kan linsen ❶ ødelægges.

Tekniske data

- Optik:
  - Brudkraft: 20 dpt
  - Forstørrelse: 5x
  - Diameter: 58mm
- Belysning:
  - ca. 4000 lx
- LED - klasse 1 EN 60825-1:2002

Garanti

Som led i lovens bestemmelser hæfter vi for produktets funktion som beskrevet i denne vejledning med hensyn til forekommende mangler, som kan føres tilbage til fabrikationsfejl eller materiale-fejl. Ved skader på grund af forkert behandling, det være sig ved fald eller stød, kan der ikke stilles krav om garanti. Garanti kun efter fremlæggelse af dokumentation eller købsbilag!

Bortskaffelse

Smid aldrig lampeluppen ud med det normale hushold-ningsaffald, når den er udslidt. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Bortskaf produktet eller dele deraf hos en godkendt affaldsvirk-somhed eller på den kommunale genbrugsplads. Overhold de gældende forskrifter. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl. Aflever alle emballeringsmaterialer til miljøvenlig bortskaffelse.

Svenska

Du har just köpt en kvalitetsprodukt från företaget Eschenbach. Den har tillverkats med de modernaste metoder i Tyskland och är en äkta märkesvara ”Made in Germany”. Vi gratulerar till ett bra köp.

Linsen är tillverkad av förstklassigt, okrossbart PXM®-material med en skyddande, hård hinna av cera-tec®. Linsen är mycket reptålig, vilket är avgörande för både kvalitet och hållbarhet.

Säkerhetsanvisningar

- ▶ Risk för bländning och personskador! Titta aldrig rakt in i solen eller andra starka ljuskällor med optiska instrument! Titta aldrig rakt in i ljuskällan.
- ▶ Brandrisk! Linser i optiska instrument kan fungera som brännglas och orsaka stora skador om de används eller förvaras på fel sätt! Lägg aldrig oskyddade optiska linser i solen!
- ▶ Skydda linslampan mot stötar och slag, fukt och alltför hög värme! Lägg aldrig linslampan på värmekällor eller i solen.
- ▶ Gör även andra personer och i synnerhet barn medvetna om riskerna!

Komponenter

❶ Lins
❷ Knapp till belysningen
❸ Batterifack
❹ Lock till batterifack

Förberedelser

1. Ta upp produkten ur förpackningen.
2. Öppna batterifacket ❸ på baksidan av produkten.
   Tryck på stället med de två små upphöjningarna och för av locket ❹ till batterifacket.
3. Lägg in 3 stycken 1,5V batterier av typ mignon AA i batterifacket ❸ enligt ritningen i facket ❸.
4. Stäng batterifacket ❸ igen.

Använda powerlux

1. För powerlux med linsen ❶ över den text du vill förstora.
2. För att hela sidan ska bli bra upplyst är powerlux utrustad med två högeffektiva SMD-dioder. För att koppla på den inbyggda belysningen trycker du på knappen ❷.
   Efter ca 30 minuter släcks belysningen automatiskt. Om du vill att den ska vara tänd lite längre trycker du på knappen ❷ en gång till för att tända den igen.
3. Belysningen släcks alltid automatiskt efter ca 30 minuter. På så sätt kan batterierna inte bli alltför urladdade om man skulle glömma att släcka manuellt. Om du vill ha belysningen tänd i mindre än 30 minuter släcker du den bara genom att trycka på knappen ❷.

Skötsel

Rengör höljet med en fuktig duk. Rengör linsen ❶ med en mjuk, luddfri duk (t ex den som används till glasögonen). Om linsen ❶ är mycket smutsig (t ex av fingeravtryck) kan du fukta duken.

Använd inte rengöringsmedel med mjukgörare, alkoholhaltiga lösningsmedel eller slipande medel! Då kan linsen ❶ förstöras.

Tekniska data

- ▶ Optik:
  - Brytningskraft: 20 dpt
  - Förstoring: 5x
  - Diameter: 58 mm
- ▶ Belysning:
  - ca 4000 lx
- ▶ LED-klass 1 EN 60825-1:2002

Garanti

Inom ramarna för de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabrikations- eller materialfel på den produkt som beskrivs här. Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts för stötar. Garantiförmånerna kan endst utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto!

Kassering

Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras. Den här produkten faller under bestämmelserna i EU-direktiv 2002/96/EC.

Lämna in produkten eller delar av den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor. Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Norsk

Du har kjøpt et kvalitetsprodukt fra Eschen-bach som er produsert i Tyskland etter de mest moderne produksjonsprinsippene, et merkeprodukt „Made in Germany". Vi gratulerer deg med denne avgjørelsen.

Linsen av høyverdig, uknuselig PXM®-materiale er beskyttet med cera-tec® hard coating. Ripefasthet er et avgjørende kriterium for linsens kvalitet og levetid.

Sikkerhetshenvisninger

- ▶ Fare for blending og skader! Bruk aldri optiske innretninger i solen eller under andre lyse lyskilder! Ikke se direkte inn i lyskilden.
- ▶ Brannfare! Linser i optiske innretninger kan forårsake betydelige skader ved urettmessig håndtering eller oppbevaring grunnet „brannglassvirkningen"! Pass på at optiske linser aldri ligger i solen uten tildekking!
- ▶ Beskytt lupelampen mot støt eller slag, fuktighet og overstadig varme! Legg aldri lupelampen på varmeovner eller i solen.
- ▶ Gjør også andre personer, og særlig barn, oppmerksomme på disse farene!

Apparatdelene

❶ Linse
❷ Belysningsbryter
❸ Batterihus
❹ Batterihusdeksel

Ta apparatet i bruk

1. Ta apparatet ut av forpakningen.
2. Åpne batterihuset ❸ på apparatets bakside.
   Trykk på flaten med de to små rillene og skyv batterihusdekselet ❹ bort fra apparatet.
3. Legg 3 x 1,5 V batterier av typen mignon, størrelse AA inn i batterihuset ❸ i henhold til posisjonsangivelsen i batterihuset ❸.
4. Lukk batterihuset ❸ igjen.

Bruke powerlux

1. Beveg powerlux med linsen ❶ over teksten som skal fremstilles forstørret.
2. For en jevn belysning av det som skal leses, har powerlux to høyeffektive SMD-LED-lys. Trykk på tasten ❷ for å slå på den innebygde LED-belysningen.
   Etter ca. 30 minutter slås belysningen automatisk av. Ønsker du å bruke belysningen videre etter denne tiden, må du trykke på tasten ❷ på nytt for å slå på belysningen igjen.
3. Belysningen slås automatisk av etter ca. 30 minutter. Slik blir det forhindret at batteriene blir tømt unødig, dersom du glemmer å slå av powerlux etter bruk. Dersom du bruker powerlux i mindre enn 30 minutter, slår du belysningen av ved å trykke på tasten ❷.

Vedlikeholdshenvisninger

Rengjør huset med en fuktig klut. Rengjør linsen ❶ med en myk, lofri fille (f.eks. brillepussefille). Ved kraftigere forurensinger (f.eks. fingeravtrykk) rengjør du linsen ❶ forsiktig med en fuktig fille.

Bruk ikke såpeløsninger som inneholder mykningsmidler eller alkoholholdige løsemidler, og heller ingen skurende rengjøringsmidler, ellers kan linsen ❶ bli ødelagt!

Tekniske spesifikasjoner

- Optikk:
  - Bryteevne: 20 dioptre
  - Forstørrelse: 5x
  - Diameter: 58 mm
- Belysning:
  - ca. 4000 lx
- LED - klasse 1 EN 60825-1:2002

Garanti

Vi garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun mot fremvisning av kvittering!

Deponering

Kast aldri apparatet i vanlig husholdnings-avfall etter endt levetid. Dette produktet ligger under europeisk retningslinje 2002/96/EC.

Deponer produktet eller deler av produktet via et godkjent deponeringsforetak eller via den kommunale avfallsinstitusjonen. Ta hensyn til de aktuelle gjeldende forskriftene. Dersom du er i tvil, så ta kontakt med avfallsinstitusjonen. Lever alle forpakningsmaterialene inn til resirkulering.

Suomi

Olet hankkinut Eschenbach-laatutuotteen, joka on valmistettu Saksassa uudenaikaisimpien valmistusmenetelmien mukaisesti: ”Made in Germany” -merkkituotteen. Onnittelemme sinua tästä päätöksestä.

Laadukkaasta särkymättömästä PXM®-materiaalista valmistettu suurennuslasi on suojattu cera-tec®-kovapinnoitteella. Naarmuuntumattomuus on ratkaiseva kriteeri linssin laadulle ja käyttöiälle.

Turvaohjeet

- ▶ Häikäisy- ja loukkaantumisvaara! Älä koskaan katso optisilla laitteilla aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valonlähteeseen! Älä katso suoraan valonlähteeseen.
- ▶ Tulipalovaara! Optisten laitteiden linssien ”polttolasivaikutus” voi asiattomassa käytössä tai varastoinnissa aiheuttaa huomattavia vahinkoja! Varmista, ettei optisia linssejä jätetä koskaan aurinkoon ilman suojusta!
- ▶ Suojaa suurennuslasivalaisinta iskuilta tai törmäyksiltä, kosteudelta ja ylettömältä lämmöltä! Älä koskaan aseta suurennuslasivalaisinta lämpöpatterille tai aurinkoon.
- ▶ Tiedota näistä vaaroista myös muille henkilöille ja erityisesti lapsille!

Laitteen osat

❶ Linssi
❷ Valaistuskytkin
❸ Paristokotelo
❹ Paristokotelon kansi

Käyttöönotto

1. Ota laite pakkauksesta.
2. Avaa laitteen taustapuolella sijaitseva paristokotelo ❸.
   Paina sitä varten kahdella pienellä palkilla merkittyä pintaa ja työnnä paristokotelon kantta ❹ poispäin laitteesta.
3. Aseta paristokotelossa ❸ sijaitsevan asetuskaavion mukaisesti koteloon ❸ 3 x 1,5 V:n paristoa, tyyppiä mignon, kokoa AA.
4. Sulje paristokotelo ❸ jälleen.

powerluxin käyttö

1. Liikuta powerluxia linssi ❶ suurennettavaksi haluttavan tekstin päällä.
2. Luettavan tekstin tasaista valaistusta varten powerluxissa on kaksi suurtehoista SMD-LEDiä. Sisäänrakennettu LED-valaistus kytketään päälle painamalla painiketta ❷.
   Valaistus sammuu automaattisesti n. 30 minuutin jälkeen. Jos haluat jatkaa valaistuksen käyttöä edelleen tämän ajan kuluttua, kytke valaistus uudelleen päälle painamalla painiketta ❷.

3 Valaistus sammuu automaattisesti n. 30 minuutin jälkeen. Näin estetään paristojen turha tyhjeneminen, mikäli powerlux unohdetaan sammuttaa käytön jälkeen. Jos käytät powerluxia alle 30 minuuttia, sammuta valaistus painamalla painiketta ❷.

Hoito-ohjeet

Puhdista runko kostealla liinalla. Puhdista linssi ❶ pehmeällä, nukattomalla liinalla (esim. silmälasien puhdistusliinalla). Puhdista voimakkaammat epäpuhtaudet (esim. sormenjäljet) linssistä ❶ varovasti kostealla liinalla.

Älä käytä pehmentimiä sisältäviä saippualiuoksia, alkoholipitoisia liuotinaineita tai hankaavia puhdistusaineita! Linssi ❶ voi muuten rikkoutua.

Tekniset tiedot

- ▶ Optiikka:
  - Taittovoimakkuus: 20 D,
  - Suurennus: 5x
  - Halkaisija: 58 mm
- ▶ Valaistus:
  - n. 4000 lx
- ▶ LED - luokka 1 EN 60825-1:2002

Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta
käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan!

Hävittäminen

Älä missään tapauksessa heitä laitetta sen käytön päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden sekaan. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EC alainen.

Hävitä tuote tai sen osat valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuollon avulla. Noudata ajankohtaisia voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jätehuoltoyritykseesi. Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

Polski

Ten wysokiej jakości produkt marki Eschenbach został wyprodukowany w Niemczech zgodnie z najnowocześniejszymi metodami produkcji. Markowy produkt „Made in Germany”. Gratulujemy ci tego wyboru.

Soczewka wykonana z wysokiej jakości niełukącego materiału PXM® jest zabezpieczona powłoką utwardzającą cera-tec®. Odporność na zarysowania jest decydującym kryterium oceny jakości i trwałości soczewki.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń! Nigdy nie patrz przez urządzenia optyczne bezpośrednio w słońce lub inne jasne źródła światła! Nigdy nie patrz bezpośrednio w źródło światła.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Soczewki w przyrządach optycznych przy nieprawidłowym użytkowaniu lub przechowywaniu mogą spowodować poważne szkody w wyniku „skupiania promieni słonecznych”! Pamiętaj, by nigdy nie kłaść soczewek optycznych bez osłony na słońcu!
- Oświetlenie chroń przed obijaniem lub uderzeniem, wilgocią i nadmiernym ciepłem! Nigdy nie odkładaj oświetlenia na grzejniku ani na powierzchniach wystawionych na działanie promieni słonecznych.
- Zwróć na to uwagę innym osobom, a w szczególności dzieciom!

Elementy urządzenia

❶ soczewka
❷ włącznik podświetlenia
❸ komora na baterię
❹ klapka komory na baterię

Uruchamianie

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Otwórz komorę na baterię ❸ pod urządzeniem. W tym celu wciśnij obszar oznaczony dwoma małymi paskami i wysuń klapkę ❹ z urządzenia.
3. Do komory ❸ włóż 3 x baterie 1,5 V typu Mignon, rozmiar AA zwracając uwagę na rozmieszczenie biegunów pokazane na schemacie w komorze ❸ ein.
4. Zamknij ponownie komorę na baterie ❸.

Korzystanie z powerlux

1. powerlux przesuń soczewką ❶ po tekście, który chcesz powiększyć.
2. powerlux ma wbudowane dwie wydajne diody SMD równomiernie podświetlające tekst. Naciśnij przycisk ❷ w celu włączenia wbudowanego oświetlenia diodowego. Po upływie około 30 minut oświetlenie automatycznie się wyłącza. Naciśnij ponownie przycisk ❷, by po upływie tego czasu dalej używać podświetlenia.
3. Po upływie około 30 minut oświetlenie automatycznie się wyłącza. Dzięki temu automatycznemu wyłączaniu oświetlenia baterie nie wyczerpują się, jeżeli przypadkowo zapomnisz wyłączyć powerlux po użyciu. Podczas używania powerlux krócej niż 30 minut, podświetlenie wyłącz ręcznie przyciskiem ❷.

Czyszczenie

Obudowę czyść wilgotną szmatką.

Soczewkę ❶ czyść miękką, niestrzępiącą się szmatką (np. szmatką do czyszczenia okularów). Bardziej widoczne zanieczyszczenia (np. odciski palców) na soczewce ❶ usuwaj ostrożnie wilgotną szmatką.

Nie używaj roztworów z dodatkiem mydła, zawierających zmiękczacze, rozpuszczalników na bazie alkoholu ani żadnych środków czyszczących szorujących powierzchnię! Mogłoby to spowodować uszkodzenie soczewki ❶.

Dane techniczne

▶ Optyka:
- Moc: 20 dpt,
- Powiększenie: 5x
- Średnica: 58 mm

▶ Oświetlenie:
- około 4000 lx

▶ Klasa diod 1 EN 60825-1:2002

Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub błędów materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem paragonu fiskalnego jako dowód zakupu!

Utylizacja

Po upływie okresu użytkowania urządzenia, nie wyrzucaj go do śmieci razem z zwykłymi odpadami domowymi. Niniejszy produkt spełnia wymogi dyrektywy 2002/96/EC.

Przekaż urządzenie lub jego poszczególne elementy do utylizacji odpowiedniemu zakładowi utylizacyjnemu lub miejskiemu przedsiębiorstwu oczyszczania. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji. Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania oddaj do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

Česky

Koupili jste si kvalitní výrobek firmy Eschenbach, který byl vyroben podle nejmodernějšího výrobního procesu v Německu, značkový výrobek s označením „Made in Germany". Blahopřejeme Vám k tomuto rozhodnutí.
Čočka z vysoce kvalitního, nerozbitného materiálu PXM® je chráněná tvrdým povlakem cera-tec®. Odolnost proti poškrábání je rozhodujícím kritériem pro kvalitu a trvanlivost čočky.

Bezpečnostní instrukce

- Nebezpečí oslepení a zranění! Nikdy se nedívejte optickými přístroji do slunce nebo jiných jasných světelných přístrojů! Nikdy se nedívejte přímo do světelných zdrojů.
- Nebezpečí požáru! Čočky v optických zařízeních a přístrojích mohou způsobit při neodborné manipulaci a nesprávném skladování z důvodu „účinku soustředné čočky (lupy)" značné škody! Dbejte na to, aby optické čočky nikdy neležely na slunci bez krytu!

- ▶ Chraňte Vaší lampu s lupou před nárazem a úderem, vlhkostí a nadměrným teplem! Nikdy nepokládejte Vaší lampu s lupou na radiátor a nikdy jej nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- ▶ Upozorněte na toto nebezpečí také jiné osoby a zejména děti!

Části přístroje

❶ objektiv/čočka
❷ vypínač osvětlení
❸ přihrádka na baterie
❹ víko přihrádky na baterie

Uvedení do chodu

1. Vyjměte přístroj z balení.
2. Otevřte přihrádku na baterie ❸ na zadní straně přístroje. Zatlačte k tomu plochu s dvěmi malými nosníky a vysuňte víko přihrádky na baterie ❹ z přístroje.
3. Vložte podle skice uložení, znázorněné v přihrádce na baterie ❸ 3 x 1,5 V baterie, typu Mignon, velikosti AA, do přihrádky ❸.
4. Poté přihrádku na baterie ❸ opět zavřete.

Použítí zařízení powerlux

1. Pohybujte zařízením powerlux objektivem ❶ nad textem, který se má zvětšit.
2. Pro stejnoměrné osvětlení čtecího textu má zařízení powerlux dvě vysoko výkonné SMD-LED. K zapnutí zabudovaného LED osvětlení stiskněte laskavě tlačítko ❷.
   Po cca. 30 minutách se osvětlení automaticky vypne. Pokud chcete osvětlení používat i nadále po uplynutí této doby, stiskněte opět tlačítko ❷, pro opětovné zapnutí osvětlení.
3. Osvětlení se po cca. 30 minutách automaticky vypne. Tím se tak zabrání zbytečnému vyprázdnění baterií v případě, že zapome-

nete powerlux po použití vypnout. Pokud použijete powerlux kratší dobu, než 30 minut, vypněte osvětlení stisknutím tlačítka ❷.

Instrukce k péči

Kryt očistěte vlhkým hadříkem. Vyčistěte čočku ❶ měkkým, nechlupatým hadříkem (např. hadřík pro čištění brýlí). Při silném znečištění (např. otisky prstů) vyčistěte čočku ❶ opatrně vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte mýdlové roztoky, které obsahují změkčovadla, alkoholické rozpouštědla a také žádné abrazivní čisticí prostředky! Jinak by mohlo dojít ke zničení čočky ❶.

Technická data

- ▶ Optika:
  - Lámavost: 20 dpt,
  - Zvětšení: 5x
  - Průměr: 58mm
- ▶ Osvětlení:
  - cca. 4000 lx
- ▶ LED - třída 1 EN 60825-1:2002

Záruka

V rámci zákoných ustanovení poskytujeme záruku na funkci výrobku, popsaného v tomto provozním návodu, ohledně závad, které lze odvodit z vad zpracování nebo materiálu. V případě poškození
v důsledku neodborného zacházení, a také i v případě poškození pádem nebo nárazem, zaniká nárok na záruku. Nárok na záruku pouze za předložení dokladu o koupi!

Likvidace

V žádném případě neodhazujte přístroj po skončení jeho životnosti do normálního domácího odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č.2002/96/EC.

Zlikvidujte výrobek nebo jeho části prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo prostřednictvím Vašeho komunálního likvidačního zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte Vaše místní likvidační zařízení nebo Váš likvidační podnik. Všechny obaly zlikvidujte ekologicky.

日本語

ご購入頂いた製品は、エッシェンバッハ社の高品質製品で、最新技術によりドイツで製造された「メイド・イン・ジャーマニー」ブランドです。当社製品をお選び頂きまして、ありがとうございます。

良質で丈夫な PXM® -マテリアルを使用したレンズは cera-tec®（セラ-テック）のハードコーティングで保護されています。傷のつきにくさはレンズの品質および使用耐久期間を決定付ける基準です。

安全の手引き

- ▶ 反射負傷の危険！視覚機器をつけたまま絶対に太陽やその他の明るい発光体を見ないで下さい！発光体に直接目を向けないでください。
- ▶ 燃焼の危険！視覚機器のレンズは不適切な使用あるいは保存により、『ガラス燃焼作用』による大きな損傷を受ける可能性があります！視覚機器レンズをカバーなしで絶対に直射日光に当てないでください！

▶ ルーペライトを衝撃や強打、湿度および過度の暑さから避けてください。ルーペライトを暖房機器や直射日光の当たるところには置かないで下さい。
▶ 周囲の人、特にお子様に注意を払うようにしてください！

機器部品

❶ レンズ
❷ 照明スイッチ
❸ 電池室
❹ 電池蓋

使用開始

1. 機器をパッケージから取り出してください。
2. 機器の裏側にある電池室❸を開けてください。その際二つの小さなバー部分で表面を押さえ、電池蓋❹をずらし、機器からはずしてください。
3. 電池室❸のレイアウトにそって、1，5Vの単3(AA)電池を3本電池室❸に入れてください。
4. 電池蓋❸を再び閉めてください。

Powerluxの使用

1. レンズ❶の付いたpowerluxを拡大したいテキストの上に持っていってください。
2. 読む対象を均等に照らすため、powerluxは二つのSMD高精度LEDを使用しています。組み込まれているLEDライトのスイッチを入れるには、❷のボタンを押してください。約30分後にライトは自動的に切れます。その後、続けてライトを使用したい場合は、もう一度❷のボタンを押し、再びライトのスイッチを入れてください。

3. ライトは約30分後に自動的に切れます。これにより、powerlux使用後にスイッチを切り忘れた場合も、電池の無駄な消耗を防ぐことができます。powerluxの使用が30分未満の場合、❷のボタンを押してライトを切ってください。

手入れの手引き

本体を湿らせた布でふいてください。レンズ ❶ は柔らかい、毛羽立ちのない布（メガネふき用の布など）でふいてください。汚れがひどい場合（指紋がついた場合など）には、レンズ ❶ を湿った布で注意深くふいてください。

柔軟剤を含んだ洗剤液や、アルコール溶剤、研磨剤などの洗剤液は使用しないでください！使用するとレンズ ❶ が壊れる可能性があります。

技術データ

▶ レンズ:
- 屈折力: 20 dpt,
- 倍率: 5x
- 直径: 58mm

▶ 照明:
- 約 4000 lx

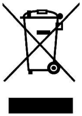
▶ LED – クラス 1 EN 60825-1:2002

保証

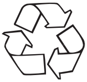
法律の規定に基づき、本使用説明書で記載した商品の機能における、製造過程での欠陥や材質不良などに起因する欠陥について保証いたします。不適切な使用による損害、落下や衝撃による欠損などにおいては保証できません。購入証明書がある場合のみ保証いたします！

廃棄

使用済みの機器を通常ゴミとして出すことはできません。この商品はヨーロッパ規定 2002/96/EC に基づくものです。



当商品および部品は、許可を得た廃棄工場あるいはお住まいの自治体の廃棄施設にて廃棄してください。最新の有効な規定に従ってください。不確かな場合は廃棄施設にご相談ください。包装材もすべて環境保護に基づいた廃棄処理を行ってください。



ESCHENBACH

Eschenbach Optik GmbH

Nürnberg · Germany